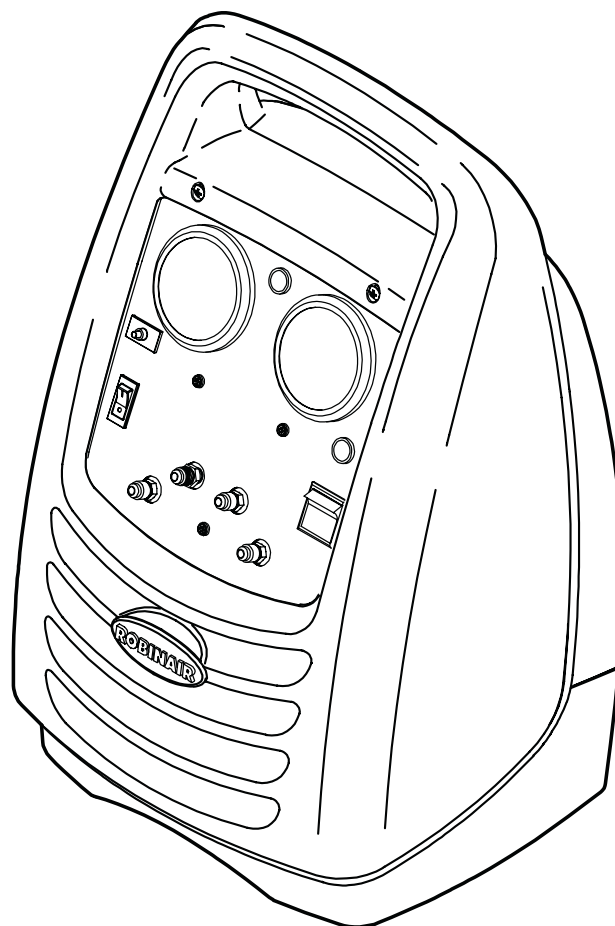


ROBINAIR®

AN SPX BRAND



*Ne pas utiliser sur
des systèmes R-134a.*

Manuel d'utilisation pour
l'unité de récupération du fluide frigorigène
modèle 25201B

DÉFINITIONS DE LA SÉCURITÉ : Respectez tous les messages **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **IMPORTANT** et **REMARQUE** contenus dans ce manuel. Ces messages sont définis comme suit : **AVERTISSEMENT** signifie que vous risquez de subir de graves blessures ou la mort; **ATTENTION** signifie que vous risquez de subir des blessures, de causer des dommages matériels ou d'endommager l'unité; **IMPORTANT** signifie que vous risquez d'endommager l'unité; et **REMARQUES** et **CONSEILS D'UTILISATION** vous procurent des clarifications et des renseignements utiles. Ces messages de sécurité couvrent les situations dont ROBINAIR a été mise au courant. ROBINAIR ne peut être au courant, évaluer et conseiller les utilisateurs au sujet de tous les risques possibles. Vous devez vous assurer que les conditions et les procédures ne mettent pas en péril votre sécurité.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ : Les renseignements, les illustrations et les spécifications contenus dans le présent manuel sont basés sur les plus récents renseignements disponibles au moment de la publication. L'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans en aviser les particuliers ou les entreprises. De plus, ROBINAIR ne peut être tenue responsable des erreurs pouvant être contenues dans la présente ou des dommages qui pourraient en découler (y compris les pertes de profits) en relation avec l'approvisionnement, le rendement ou l'utilisation de cet appareil. Au besoin, il est possible d'obtenir de plus amples renseignements en matière de santé et de sécurité auprès des organismes gouvernementaux appropriés et des fabricants de véhicules, de fluide frigorigène et de lubrifiants.

AVERTISSEMENTS



NE PERMETTEZ QU'AU PERSONNEL QUALIFIÉ DE FAIRE FONCTIONNER L'UNITÉ. Avant d'utiliser l'unité, il est impératif de lire et de suivre les directives et les avertissements contenus dans ce manuel. L'utilisateur doit être familier avec les systèmes de climatisation et de réfrigération, les fluides frigorigènes et les dangers représentés par les composants sous pression. Si l'utilisateur est incapable de lire ce manuel, les directives d'utilisation et les mesures de sécurité doivent être lues et discutées dans la langue maternelle de l'utilisateur.



LE RÉSERVOIR SOUS PRESSION CONTIENT DU FLUIDE FRIGORIGÈNE. Ne remplissez pas trop la cuve de stockage interne au risque de causer une explosion, des blessures ou même la mort. Ne récupérez pas les fluides frigorigènes dans des contenants non conçus à cet effet; n'utilisez que des contenants réutilisables autorisés (spéc. DOT 4BW ou 4BA).



LES TUYAUX PEUVENT CONTENIR DU FLUIDE FRIGORIGÈNE SOUS PRESSION. Le contact avec le fluide frigorigène peut causer des blessures. Portez un équipement de protection, y compris des lunettes de protection. Utilisez d'extrême prudence au moment de débrancher les tuyaux.



NE PAS INHALER DE FLUIDE FRIGORIGÈNE ET DE VAPEURS DE CARBURANT. Une exposition peut causer des blessures, tout particulièrement aux yeux, au nez, à la gorge et aux poumons. Utilisez cette unité dans des endroits disposant d'une ventilation mécanique qui fournit au moins quatre changements d'air par heure, ou placez l'unité à 45 cm (18 pouces) au-dessus du plancher. Advenant une décharge accidentelle, aérez l'aire de travail avant de reprendre l'entretien.



NE PAS UTILISER DE RALLONGE. Une rallonge risque de surchauffer et de causer un incendie. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une qui est la plus courte possible et d'une grosseur minimale de 14 AWG (1,63 mm).

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, ne pas utiliser l'unité à proximité de contenants ouverts ou de déversements d'essence ou d'autres substances inflammables.



NE PAS UTILISER D'AIR COMPRIMÉ AU MOMENT D'EFFECTUER UN ESSAI DE PRESSION OU DE VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES AU NIVEAU DE L'UNITÉ OU DU SYSTÈME CVCA DU VÉHICULE. Certains mélanges d'air et de fluide frigorigène sont combustibles à des pressions élevées. Ces mélanges peuvent s'avérer dangereux et résulter en une explosion pouvant causer des blessures ou des dommages matériels.

N'UTILISER CETTE UNITÉ QU'AVEC LES FLUIDES FRIGORIGÈNES SUIVANTS : R-12, R-22, R-134a, R-401A, R-401B, R-402A, R-402B, R-404A, R-407A, R-407B, R-407C, R-408A, R-409A, R-410A, R-500, R-502, R-507. L'unité a été conçue pour ne récupérer que du fluide frigorigène. N'essayez pas d'adapter l'unité pour un fluide frigorigène non répertorié dans cette liste. Ne mélangez pas différents types de fluides dans un système ou dans le même contenant, le mélange de fluides peut causer de graves dommages à l'unité et au système de climatisation.



LA TENSION ÉLEVÉE À L'INTÉRIEUR DE L'UNITÉ POSE UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Une exposition à celle-ci peut causer des blessures. Débranchez l'alimentation avant de réparer l'unité.

VOUS POUVEZ OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AUPRÈS DES FABRICANTS DE FLUIDES FRIGORIGÈNES ET DE LUBRIFIANTS.

Cet appareil a été certifié par l'Air Conditioning and Refrigeration Institute (ARI) et répond aux exigences minimales de l'Environmental Protection Agency (EPA) en matière d'équipement de récupération destiné à être utilisé avec les dispositifs HCFC et d'autres dispositifs à haute pression.

REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT : À une température dépassant 49° C (120° F), attendez 10 minutes entre les récupérations.

TABLE DES MATIÈRES

Glossaire	1
Directives de fonctionnement	2
Directives de réglage	2
Consignes d'utilisation	4
Procédure de récupération	4
Transfert de réservoir à réservoir	5
Haute pression	5
Procédure de vidange automatique	6
Entretien	7
Pièces de rechange	7
Conseils de dépannage	8
Schéma d'écoulement.	9
Schéma de câblage	10
Tableau de conversation	11
Énoncé de la garantie	12
Mesures de sécurité	au verso de la page decouverture

GLOSSAIRE

A/C-R	Systeme de climatisation ou de refroidissement.
Systeme de clim./refroid.	Le systeme de climatisation ou de refroidissement faisant l'objet d'un entretien.
Unité	L'unité de récupération de fluide frigorigène.
Réservoir	Le réservoir réutilisable de fluide frigorigène.

Consignes d'installation

DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT

- La tension de l'unité doit être $\pm 10\%$ de sa tension nominale.
- Les rallonges doivent être d'une grosseur minimale de 14 AWG (1,63 mm) et être aussi courtes que possible.
- Pour limiter le mélange de fluide frigorigène, la procédure de vidange automatique doit être exécutée après chaque récupération.
- La jauge de basse pression de l'unité vous permet de contrôler la pression du système et d'interrompre la récupération dès qu'un vide suffisamment profond est atteint. La jauge de haute pression vous permet de contrôler la pression du réservoir.
- Au moment de passer du liquide à la vapeur, l'unité risque d'alterner à plusieurs reprises entre les deux modes avant de rester en mode vapeur. Vous pourriez remarquer l'activation du témoin des liquides et entendre l'activation et la désactivation des électrovannes. Cela est normal et n'affecte en rien l'unité ou son fonctionnement.

DIRECTIVES DE RÉGLAGE

L'unité est dotée de quatre tuyaux Enviro-Guard de 1,52 m (60 po) avec clapets à bille. Vous pouvez utiliser l'un ou l'autre des tuyaux bleus ou rouges lorsque des branchements de tuyaux bleus ou rouges respectivement s'avèrent nécessaires.

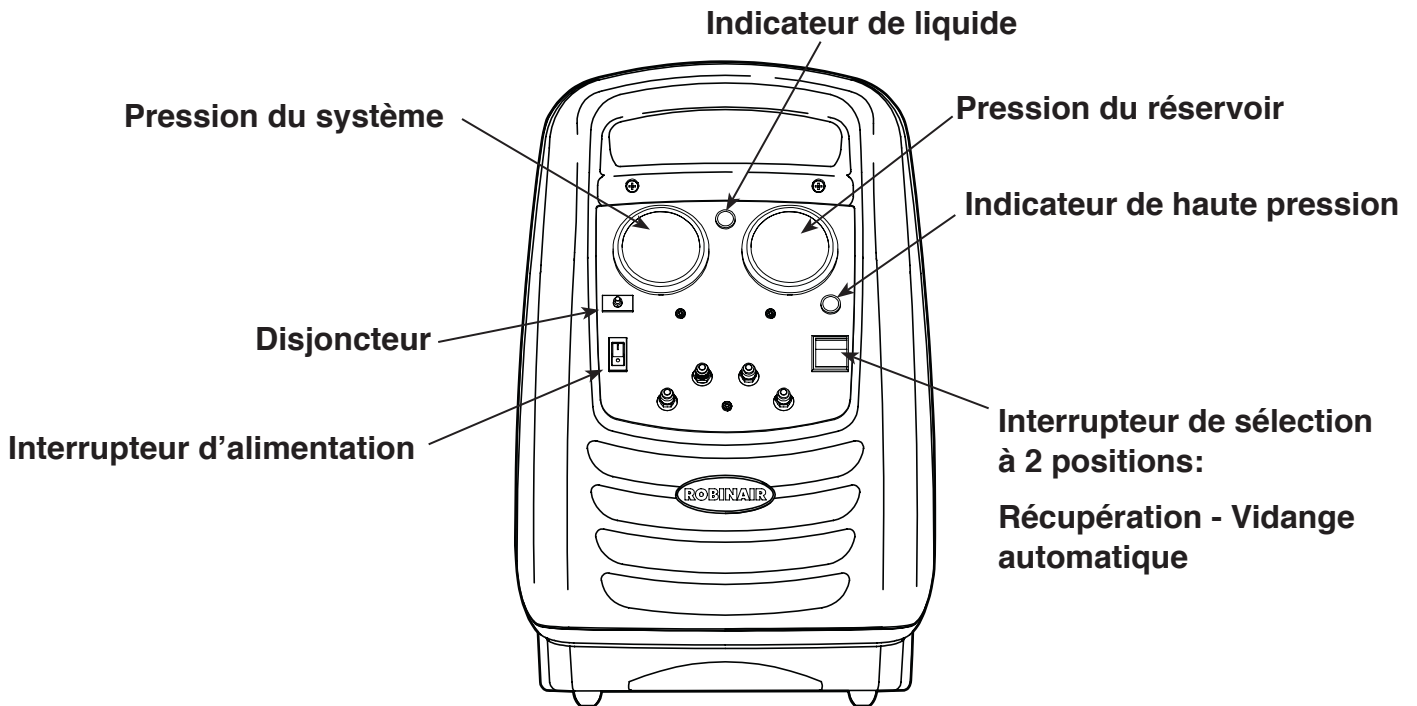
ATTENTION : Afin de prévenir les blessures, tous les robinets des tuyaux doivent être en position fermée avant de procéder aux branchements.

1. Branchez les tuyaux de la façon suivante :

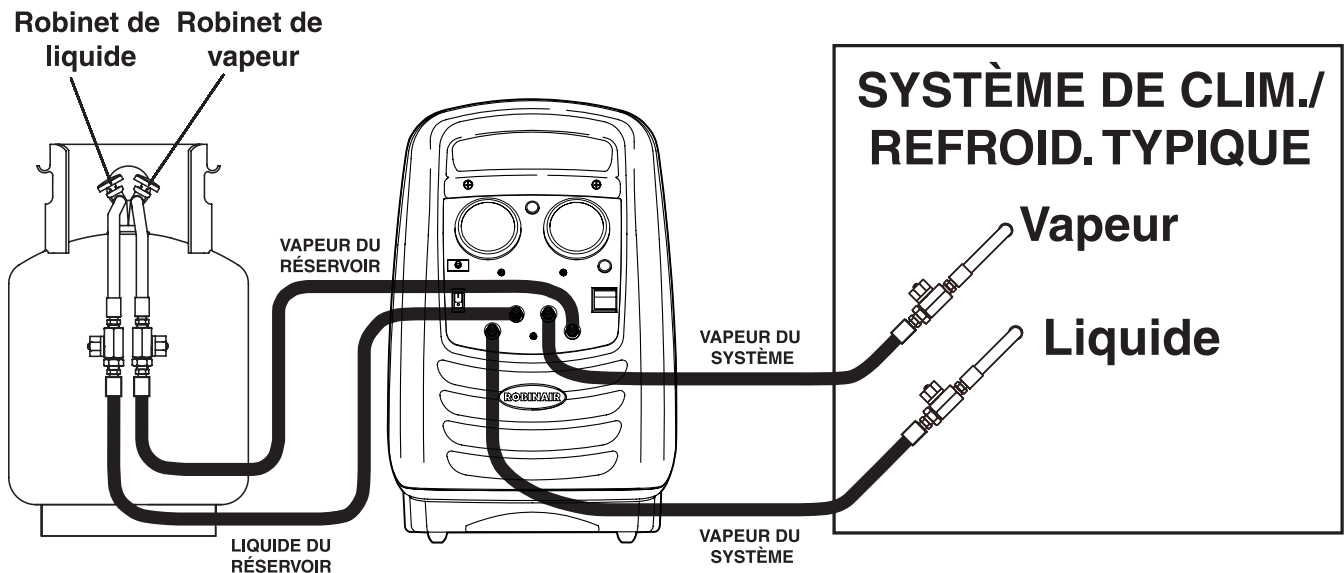
Tuyau	Brancher l'extrémité standard au :	Brancher l'extrémité avec clapet à bille au :
Tuyau bleu	Raccord TANK LIQUID (LIQUIDE DU RÉSERVOIR) de l'unité	Port LIQUID (LIQUIDE) du réservoir
Tuyau rouge	Raccord TANK VAPOR (VAPEUR DU RÉSERVOIR) de l'unité	Port VAPOR (VAPEUR) du réservoir
Tuyau bleu	Raccord SYSTEM VAPOR (VAPEUR DU SYSTÈME) de l'unité	Port SYSTEM VAPOR (VAPEUR DU SYSTÈME)
Tuyau rouge	Raccord SYSTEM LIQUID (LIQUIDE DU SYSTÈME) de l'unité	Port SYSTEM LIQUID (LIQUIDE DU SYSTÈME)

2. Branchez l'unité à une prise électrique d'une tension appropriée. Le ventilateur démarre immédiatement et l'unité est prête à être utilisée.

Consignes d'installation



Vue avant de l'unité



Branchement des tuyaux

PROCÉDURE DE RÉCUPÉRATION

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures corporelles,

Lisez et suivez attentivement les avertissements donnés au début du présent manuel avant de faire fonctionner l'unité. Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec du fluide frigorigène. N'utilisez que des réservoirs de fluide frigorigène réutilisables.

Usez d'extrême prudence au moment de débrancher les tuyaux. Tous ces tuyaux peuvent contenir du fluide frigorigène sous pression.

1. Branchez les tuyaux selon les directives décrites dans les *Consignes d'installation*.
2. Ouvrez les robinets LIQUIDE et VAPEUR du réservoir de récupération. Ouvrez les clapets à bille des quatre tuyaux.

REMARQUE : Pour éviter de trop remplir le réservoir, contrôlez-en la capacité et le poids au cours de la récupération. Le fluide frigorigène se transfère rapidement lors de la récupération des liquides. Contrôlez le poids du réservoir à l'aide d'une balance appropriée à ce type de mesure.

3. Vérifiez le manomètre du système sur l'unité pour confirmer la présence de pression au niveau du fluide frigorigène dans le système. S'il n'y a aucune pression, cela signifie qu'il n'y a aucun fluide frigorigène à récupérer.

REMARQUE : La mesure de la température ambiante et l'utilisation d'un tableau de la pression/température permettent d'utiliser cette pression afin de déterminer le type de fluide frigorigène présent dans le système.

4. Placez le commutateur en position RECOVER (RÉCUPÉRER). Placez l'interrupteur d'alimentation en position ON (marche).

Une cuve à niveau constant contrôle le fluide frigorigène récupéré et ajuste automatiquement l'unité de manière à traiter le liquide ou les vapeurs du fluide frigorigène. Cela contribue en grande partie à l'efficacité de la récupération. Le témoin ambre du panneau de contrôle indique le moment où le liquide pénètre dans l'unité.

5. La jauge bleue portant la mention SYSTEM PRESSURE (PRESSION DU SYSTÈME) affiche la pression actuelle du système tout au long du processus de récupération. Lorsque la pression du système atteint un niveau de dépression adéquat, placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF (arrêt).

Le processus de récupération est terminé, mais l'unité doit être vidangée avant de débrancher tous les tuyaux. (Reportez-vous à la *Procédure de vidange automatique*.)

TABLEAU DE CAPACITÉ DU RÉSERVOIR

Fluides frigorigènes	Réservoir de 13,6 kg (30 lb)	Réservoir de 22,7 kg (50 lb)
R-12	10 kg (22 lb)	18 kg (40 lb)
R-22	10 kg (22 lb)	18 kg (40 lb)
R-134a	10 kg (22 lb)	18,6 kg (41 lb)
R-407C	9,5 kg (21 lb)	17,7 kg (39 lb)
R-410A	8,6 kg (19 lb)	16,4 kg (36 lb)

AVERTISSEMENT

Le niveau de fluide frigorigène contenu dans le réservoir ne doit pas excéder 80 % du volume du réservoir. L'incapacité de contrôler le niveau de fluide frigorigène pourrait entraîner des pressions hydrostatiques excessives, risquant de causer des blessures corporelles ou même la mort.

TRANSFERT DE RÉSERVOIR À RÉSERVOIR

Au moment de récupérer le fluide frigorigène d'un réservoir réutilisable à l'autre, la couleur des tuyaux utilisés pour le LIQUIDE DU SYSTÈME et la VAPEUR DU SYSTÈME pourrait ne pas correspondre à celle des robinets de liquide et de vapeur retrouvés sur le réservoir à partir duquel vous tirez le fluide frigorigène. Assurez-vous que le tuyau du LIQUIDE DU SYSTÈME est branché au robinet des liquides du réservoir et que celui de la VAPEUR DU SYSTÈME est branché au robinet de vapeur du réservoir.

1. Branchez les tuyaux de la façon suivante.

L'extrémité standard se branche au :	L'extrémité avec clapet à bille se branche au :
Raccord LIQUIDE DU RÉSERVOIR de l'unité	Port LIQUIDE du réservoir vers lequel le fluide frigorigène est transféré
Raccord VAPEUR DU RÉSERVOIR de l'unité	Port VAPEUR du réservoir vers lequel le fluide frigorigène est transféré
Raccord VAPEUR DU SYSTÈME de l'unité	Port VAPEUR du réservoir à partir duquel le fluide frigorigène est transféré
Raccord LIQUIDE DU SYSTÈME de l'unité	Port LIQUIDE du réservoir à partir duquel le fluide frigorigène est transféré

2. Suivez les étapes 1 à 5 de la *Procédure de récupération* décrite à la page précédente.
REMARQUE : N'oubliez pas de contrôler le poids du réservoir.

HAUTE PRESSION

Si le témoin HIGH PRESSURE (HAUTE PRESSION) s'allume au cours du processus de récupération ou de vidange automatique, assurez-vous que tous les robinets appropriés sont bien ouverts. Si les robinets sont ouverts et que le témoin demeure allumé, la quantité d'air dans le réservoir est excessive ou le réservoir est plein. Effectuez les étapes suivantes :

1. Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF (arrêt).
2. Fermez les deux robinets du réservoir réutilisable, puis les deux robinets des tuyaux rouge et bleu branchés au réservoir.
3. Débranchez les tuyaux rouge et bleu du réservoir réutilisable.
4. Remplacez ce réservoir par un réservoir réutilisable vide.
5. Rebranchez les tuyaux selon les directives décrites dans les *Consignes d'installation*. Suivez ensuite les étapes de la *Procédure de récupération* ou de la *Procédure de vidange automatique*, selon le cas.

Une fois ces étapes effectuées, si le témoin reste allumé, contactez le soutien technique au 1-800-822-5561.

PROCÉDURE DE VIDANGE AUTOMATIQUE

ATTENTION! Ne mélangez pas les types de fluides frigorigènes. Effectuez toujours la procédure de vidange automatique après chaque récupération. Le fait de commencer chaque utilisation avec une unité « propre » vous évitera de mélanger différents types de fluides frigorigènes.

1. Fermez les clapets à bille des tuyaux rouge et bleu branchés sur le système de climatisation ou de refroidissement. Débranchez ces tuyaux des ports d'accès du système.
2. Fermez le robinet LIQUIDE bleu du réservoir et le clapet à bille du tuyau LIQUIDE DU RÉSERVOIR bleu. Débranchez le tuyau LIQUIDE DU RÉSERVOIR du réservoir.
3. Assurez-vous que le tuyau VAPEUR DU RÉSERVOIR est toujours branché au raccord VAPEUR rouge du réservoir. Le robinet VAPEUR rouge et le clapet à bille du tuyau VAPEUR DU RÉSERVOIR rouge du réservoir doivent tous deux être ouverts.
4. Placez le commutateur sur SELF-CLEAR (VIDANGE AUTOMATIQUE). Placez l'interrupteur d'alimentation en position ON (marche). Vous entendrez le compresseur se mettre en marche.
5. Laissez le compresseur fonctionner jusqu'à ce que le manomètre du système atteigne le niveau de dépression approprié. Le manomètre du système se remettra en mode VACUUM (VIDE). Placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF (arrêt). Débranchez l'unité de la source d'alimentation électrique.
6. Fermez le robinet VAPEUR rouge du réservoir et le clapet à bille du tuyau VAPEUR DU RÉSERVOIR rouge. Débranchez le tuyau VAPEUR DU RÉSERVOIR du réservoir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures corporelles, usez d'extrême précaution au moment de débrancher les tuyaux. Tous ces tuyaux peuvent contenir du fluide frigorigène sous pression.

7. Tandis que les tuyaux sont toujours branchés à l'unité, ouvrez *lentement* le clapet à bille de chaque tuyau afin de relâcher la pression contenue dans le tuyau. Fermez les clapets à bille, puis débranchez les tuyaux de l'unité.

Cette unité a été conçue pour ne requérir qu'un entretien minimal. L'usure du compresseur doit être évaluée après 2 500 heures d'utilisation. Contactez avec le soutien technique de Robinair au 1-800-822-5561 pour connaître l'emplacement du centre de réparation Robinair autorisé le plus près de chez vous.

PIÈCES DE RECHANGE

Manomètre du système	551196
Manomètre du réservoir	551197
Interrupteur de sélection	117684
Coupe-circuit haute pression	19720
Tuyau avec clapet à bille — 1,52 m (60 po), rouge	65360
Tuyau avec clapet à bille — 1,52 m (60 po), bleu	65260
Compresseur	19706
Témoin lumineux, rouge	111031
Témoin lumineux, ambre	111032
Ventilateur	110074
Cuve à niveau constant	19685
Panneau de relais	19703
Panneau inférieur de boîtier	121840
Panneau arrière de boîtier	121839
Panneau supérieur de boîtier	121838
Interrupteur d'alimentation	112341

ATTENTION!
N'utilisez que du savon standard et de l'eau pour nettoyer le déflecteur et/ou la base. Les solvants industriels retrouvés dans la plupart des nettoyeurs et des dégraissants peuvent causer la cristallisation du plastique et le rendre cassant.

Conseils de dépannage

Le compresseur ne démarre pas

Problème : Le disjoncteur du compresseur est déclenché.

Solution : Appuyez sur le disjoncteur.

Problème : Le témoin HAUTE PRESSION est ALLUMÉ.

Solution : Le pressostat haute pression est déclenché; vérifiez le réservoir et assurez-vous que les clapets à bille des tuyaux sont bien ouverts. Assurez-vous que le réservoir n'est pas plein.

Problème : Interrupteur de d'alimentation n'est pas à la position de marche (ON).

Solution : Appuyez sur Interrupteur d'alimentation pour le placer en position de marché (ON).

Le compresseur fonctionne, mais le fluide frigorigène ne se déplace pas.

Problème : Les clapets à bille des tuyaux ne sont pas ouverts.

Solution : Ouvrez les clapets à bille.

Problème : Les robinets du réservoir ne sont pas ouverts.

Solution : Ouvrez les robinets.

Durant la récupération, l'unité s'éteint dès que la pression est élevée.

Problème : Les robinets du réservoir réutilisable ne sont pas ouverts.

Solution : Ouvrez les robinets du réservoir.

Problème : Les robinets des tuyaux sont fermés.

Solution : Ouvrez les robinets.

L'unité n'atteint pas le niveau de dépression approprié.

Problème : Le système de climatisation présente une fuite.

Solution : Colmatez la fuite.

Problème : Des pochettes de fluide frigorigène sont emprisonnées dans le système.

Solution : Laissez le système se stabiliser, puis chauffez-le à l'aide d'un pistolet thermique.

Schéma d'écoulement

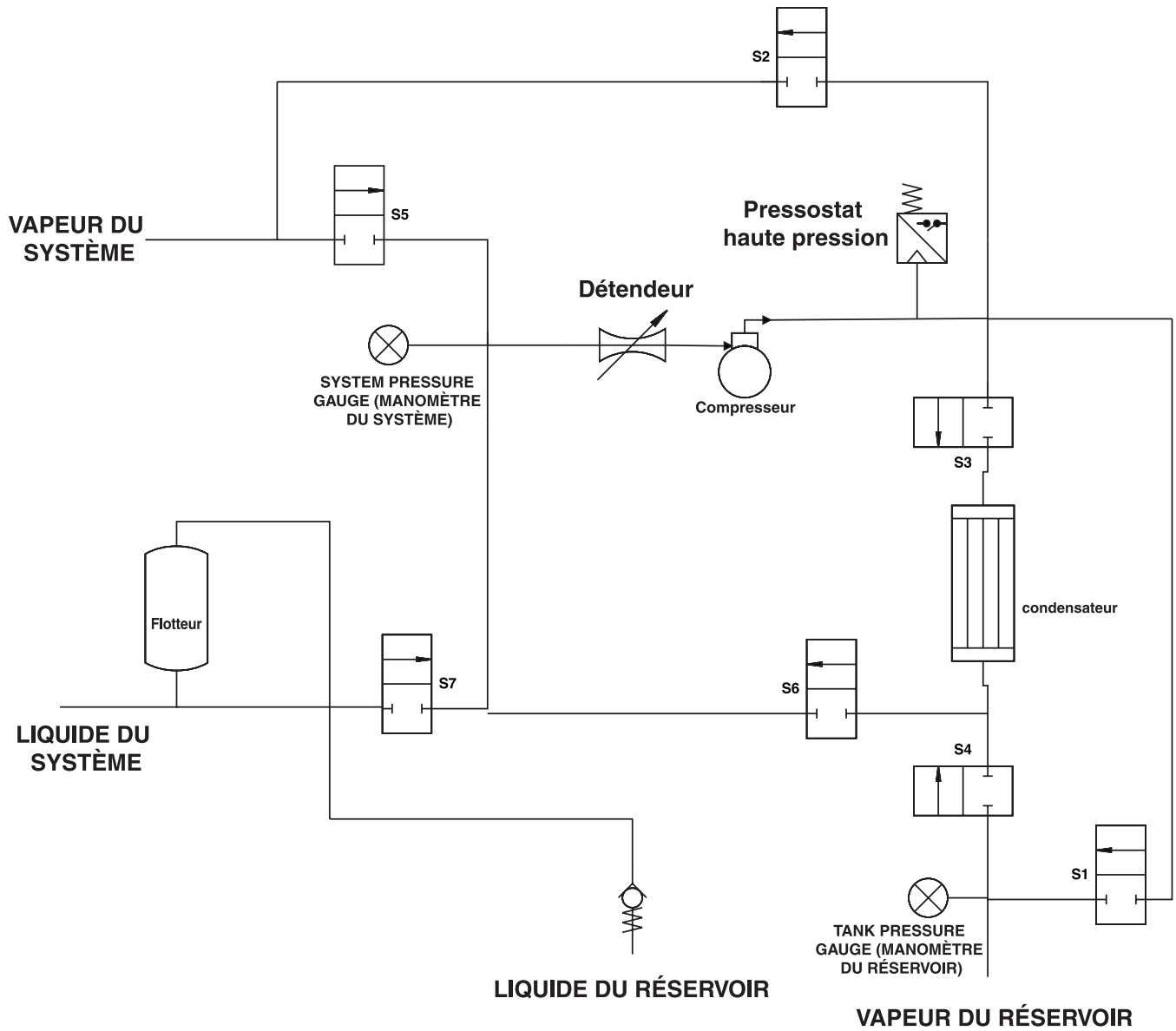


Schéma de câblage

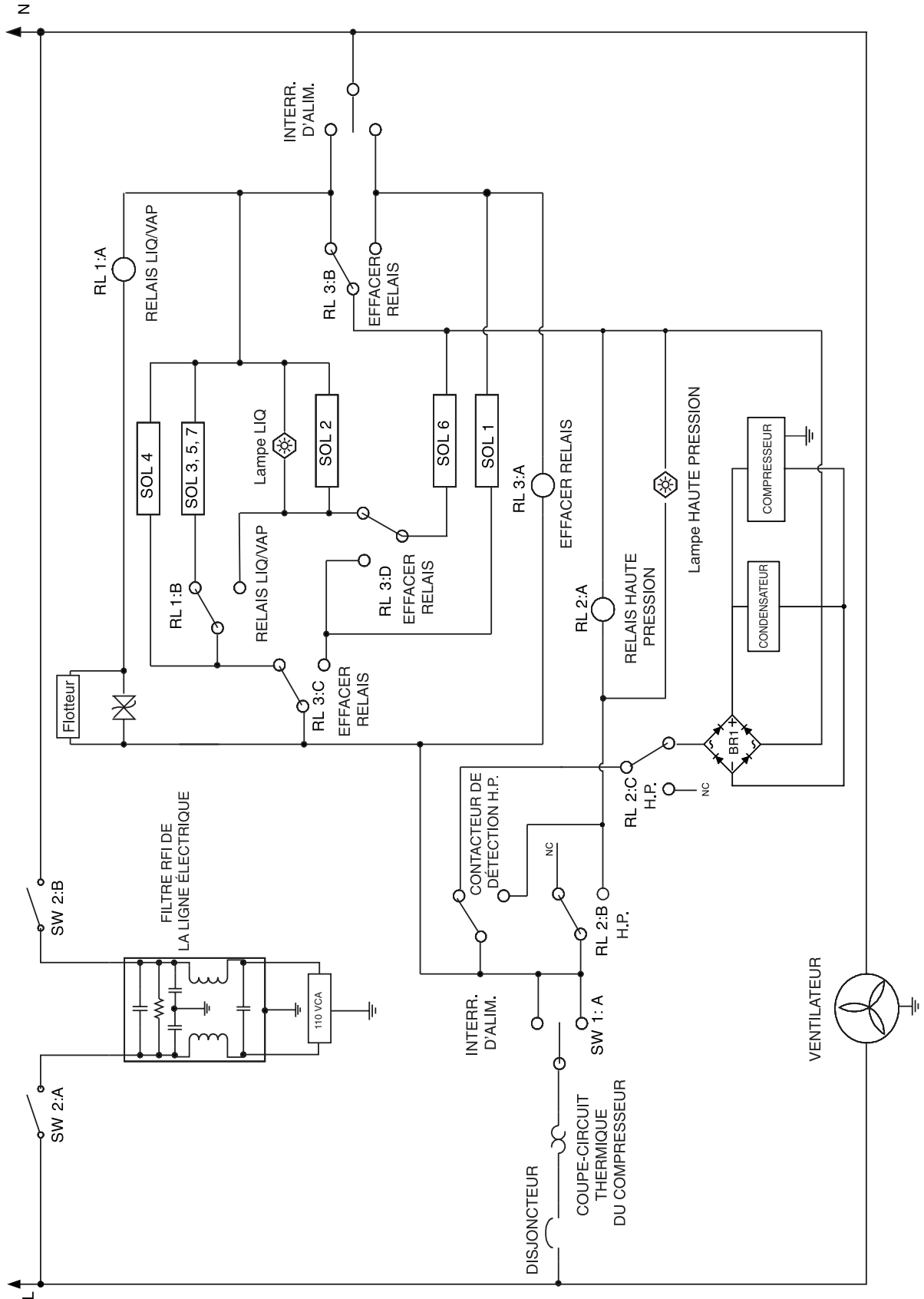


TABLE DE CONVERSION

G (OZ.)	KG (LBS.)
14 (0,5)	0,014 (0,03)
28 (1,0)	0,028 (0,06)
43 (1,5)	0,043 (0,09)
57 (2,0)	0,057 (0,13)
71 (2,5)	0,071 (0,16)
85 (3,0)	0,085 (0,19)
99 (3,5)	0,099 (0,22)
113 (4,0)	0,113 (0,25)
128 (4,5)	0,128 (0,28)
142 (5,0)	0,142 (0,31)
156 (5,5)	0,156 (0,34)
170 (6,0)	0,17 (0,38)
184 (6,5)	0,184 (0,41)
198 (7,0)	0,198 (0,44)
213 (7,5)	0,213 (0,47)
227 (8,0)	0,227 (0,50)
241 (8,5)	0,241 (0,53)
255 (9,0)	0,255 (0,56)
269 (9,5)	0,269 (0,59)
284 (10,0)	0,284 (0,63)
298 (10,5)	0,298 (0,66)
312 (11,0)	0,312 (0,69)
326 (11,5)	0,326 (0,72)
340 (12,0)	0,34 (0,75)
354 (12,5)	0,354 (0,78)
369 (13,0)	0,369 (0,81)
383 (13,5)	0,383 (0,84)
397 (14,0)	0,397 (0,88)
411 (14,5)	0,411 (0,91)
425 (15,0)	0,425 (0,94)
439 (15,5)	0,439 (0,97)
454 (16,0)	0,454 (1)

Énoncé de la garantie limitée de Robinair

Révisée le 1er novembre 2005

Ce produit est garanti contre les défauts matériels et de fabrication pour une durée d'un an à compter de la date d'achat. Toutes les pièces et la main-d'œuvre nécessaires aux réparations sous garantie sont offertes sans frais. Toutefois, les restrictions suivantes s'appliquent :

1. La garantie limitée s'applique uniquement à l'acheteur initial.
2. La garantie s'applique uniquement au produit utilisé dans des conditions de fonctionnement normales conformément au manuel d'utilisation. Il doit être réparé et entretenu conformément aux spécifications.
3. Si le produit fait l'objet d'une défaillance, il sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant.
4. Les frais de transport relatifs aux réparations sous garantie sont remboursés par l'usine après l'évaluation de la réclamation au titre de la garantie et après la soumission d'une facture de transport terrestre standard. L'approbation du fabricant est requise avant l'expédition du produit à un centre de réparation autorisé.
5. Les réclamations au titre de la garantie sont sujettes à l'inspection autorisée du ou des produits défectueux.
6. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout coût supplémentaire lié à la défaillance du produit incluant, sans toutefois s'y limiter, les interruptions de fonctionnement, la perte de liquide frigorigène, la contamination des liquides frigorigènes et l'expédition et/ou les frais de main-d'œuvre soumis par des ateliers non autorisés.
7. Toute réclamation pour des réparations au titre de la garantie doit être soumise durant la période de garantie. Une preuve d'achat doit être fournie au fabricant.
8. L'utilisation d'un appareil de récupération et de recyclage avec du liquide frigorigène ou des scellants non spécifiés annule la garantie.
 - Les liquides frigorigènes autorisés sont indiqués sur l'appareil, ou peuvent être obtenus auprès du Service technique.
 - Le fabricant interdit l'utilisation d'un appareil de récupération et de recyclage dans les systèmes de climatisation contenant des colmatants pour fuites, qu'il s'agisse de scellants à dilatation ou aérobiques.

Cette garantie limitée n'est PAS applicable si :

- Le produit ou une partie du produit a été endommagé par un accident.
- Le produit a fait l'objet d'un usage abusif, ou s'il a été trafiqué ou modifié.
- Le produit est utilisé pour récupérer ou recycler toute substance autre que le type de liquide frigorigène spécifié. Ces substances comprennent, sans toutefois s'y limiter, les matériaux et les produits chimiques utilisés pour colmater les fuites des systèmes de climatisation.

**Visit our web site at www.robinair.com or call our toll-free
Technical Support Line at 800-822-5561
in the continental U.S. or Canada.**

In all other locations, contact your local distributor. To help us serve you better, please be prepared to provide the model number, serial number, and date of purchase of your unit. To validate your warranty, complete the warranty card attached to the unit, and return it within ten days from date of purchase.

NATIONWIDE NETWORK OF AUTHORIZED SERVICE CENTERS

If your unit needs repair or replacement parts, contact the service center in your area. For help in locating a service center, call the toll-free technical support line or visit www.robinair.com.

**Visite nuestro sitio web en www.robinair.com o llame sin costo a
la línea de Asistencia técnica al 800-822-5561
en EE.UU. continental o Canadá.**

En todas las demás ubicaciones, comuníquese con su distribuidor local. Para ayudarnos a servirle mejor, tenga a mano el número de modelo, número de serie y fecha de compra de su unidad. Para validar la garantía, complete la tarjeta de garantía anexa a su unidad y envíela dentro de los diez días siguientes a la fecha de compra.

RED NACIONAL DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS

Si su unidad necesita reparaciones o partes de reemplazo, comuníquese con el centro de servicio de su área. Para obtener ayuda para ubicar un centro de servicio, llame sin costo a la línea de asistencia técnica o visite www.robinair.com.

**Visitez notre site Web à www.robinair.com ou appelez sans frais
le soutien technique au 800-822-5561
sur le territoire continental des États-Unis ou au Canada.**

Pour tout autre endroit, contactez votre distributeur local. Afin de nous aider à mieux vous servir, soyez prêt à nous donner le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat de votre unité. Afin de valider votre garantie, remplissez la carte de garantie jointe à votre système et renvoyez-la dans les dix jours suivant la date d'achat.

RÉSEAU NATIONAL DES CENTRES DE SERVICE AUTORISÉS

Si votre unité doit être réparée ou à besoin de pièces de remplacement, contactez le centre de service de votre région. Pour vous aider à localiser un centre de service, appelez sans frais la ligne de soutien technique ou visitez www.robinair.com.

**Visitare il nostro sito web, www.robinair.com, o chiamare il nostro numero verde
800-822-5561 per richiedere assistenza tecnica
negli Stati Uniti continentali o in Canada.**

In tutti gli altri paesi, rivolgersi al distributore locale. Per consentirci di offrire un'assistenza ottimale, tenersi pronti a fornire il numero di modello, il numero di serie e la data di acquisto dell'unità. Per validare la garanzia, compilare l'apposita scheda allegata all'unità e inviarla entro dieci giorni dalla data di acquisto.

RETE NAZIONALE DI CENTRI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI

Se l'unità deve essere riparata o se occorrono ricambi, contattare il centro di assistenza locale. Per i recapiti dei centri di assistenza chiamare il numero verde del servizio di assistenza tecnica o visitare il sito www.robinair.com.

**Besuchen Sie unsere Website unter www.robinair.com oder rufen Sie unseren
Technischen Kundendienst gebührenfrei an unter 800-822-5561
(in den USA und Kanada).**

In allen anderen Gebieten wenden Sie sich an Ihren zuständigen Vertriebshändler. Damit wir Ihnen besser helfen können, halten Sie bitte die Modellnummer, die Seriennummer und das Kaufdatum des Geräts bereit. Um Ihre Garantie zu bestätigen, füllen Sie die dem Gerät beiliegende Garantiekarte aus und schicken sie innerhalb von zehn Tagen nach Kaufdatum ein.

NATIONALES NETZWERK AUTORISierter SERVICECENTERS

Falls das Gerät repariert werden muss oder Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich an das zuständige Servicecenter. Um ein Servicecenter zu finden, rufen Sie den technischen Kundendienst unter der gebührenfreien Nummer an (nur in den USA und Kanada), oder gehen Sie zu www.robinair.com.

Due to ongoing product improvements, we reserve the right to change design, specifications, and materials without notice.

Debido a las constantes mejoras del producto, nos reservamos el derecho de cambiar diseño, especificaciones y materiales sin aviso.

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous nous réservons le droit de changer de concept, de spécifications et de matériaux sans préavis.

A causa del nostro processo di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche progettuali, i dati tecnici e i materiali.

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns das Recht vor, Änderungen an Design, Spezifikationen und Werkstoffen ohne Vorankündigung vorzunehmen.



SERVICE SOLUTIONS

655 EISENHOWER DRIVE
OWATONNA, MN 55060-0995 USA

TECH SERVICES	800	822	5561
FAX	412	690	2001
CUSTOMER SERVICE	800	533	6127
FAX	800	322	2890

www.robinair.com